AW130/v12

Scan for more information

Advancis Medical, Lowmoor Business Park,
Kirkby-in-Ashfield, Nottingham, NG17 7JZ, United Kingdom
Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

Tel: +44 (0) 1623 751500
Fax: +44 (0) 871 264 8238
Email: info@advancis.co.uk
Web: www.advancis.co.uk

EC REP CS Lifesciences Europe Limited
The Black Church, St. Mary's Place,
Dublin 7, Dublin, D07P4AX, Ireland
Email: eurep@cslifesciences.com

CE
1639

Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

Activon® Tube

의료용 마누카 꿀

제품 설명

Activon® Tube는 다른 꿀에서는 찾
지닌 100% 의료용 마누카 꿀입니
상처 치유에 이롭습니다. 상처의 고
치유 환경을 보존하는데 도움이 되

적응

찰과상, 욕창, 수술 상처, 화상, 이
피부 손상 상처에 대한 Activon® 꿀
상처 기저부에 사용

사용 금지

알려진 벌침 독/꿀 알레르기.

사용법

상처를 깨끗이 닦았는지 확인하고,
상자에서 살균 튜브를 꺼내십시오.
넉넉한 양의 Activon® Tube를 선택
사용하십시오. 드레싱과 함께 공급
사용하십시오. 한 명의 환자에게만

경고 및 주의 사항

당뇨병을 가진 환자의 혈당량 증가
함유되어 있으므로 혈당 수준을 면
상처의 민감도에 따라 바를 때 일부
진통 처치를 고려하는 것이 필요할
중지하고 상처를 식염수로 세척해

보관

실온에 보관하십시오. 우리 회사의
색상이 달라질 수 있으며 예외적인

폐기

이 드레싱을 '임상 폐기물'로서 처

KO

아볼 수 없는, 신뢰할 수 있는 수준의 항균 효능을
이 운드필러는 항균성 외에도 여러가지로 환자의
사조직과 딱지를 제거하고, 냄새를 줄이며, 촉촉한
는 삼투 효과가 있습니다.

부위 및 악취성 상처 등을 포함한 부분 혹은 전체의
함유 상처 드레싱에 사용하거나 상처 필러로 직접

주위의 피부를 조심스럽게 말리십시오. 제품
Activon® Tube의 마개를 비틀어 떼어내고,
하신 드레싱에 바르거나 상처 부위에 직접 필러로
된 ‘사용 설명서’에 따라 선택하신 2차 드레싱을
사용하십시오. 개봉 후 90일까지 사용할 수 있음.

사례가 확인된 바는 없지만, 이 제품에 포도당이
밀히 모니터링할 것을 권장합니다.
환자는 통증을 느낄 수 있으므로, 적절한 수준의
수 있습니다. 통증이 가라 앉지 않으면, 사용을
주십시오.

꿀은 100% 마누카 꿀입니다. 천연 제품이므로
상황에서는 결정화가 발생할 수 있습니다.

하십시오.

Activon® Tube

IT

Miele di Manuka per uso medico

Descrizione del prodotto

Activon® Tube è miele di Manuka al 100% per uso medico con un livello affidabile di efficacia antibatterica non riscontrato in altri tipi di miele. Oltre alle proprietà antibatteriche, questo filler per ferite offre ai pazienti numerosi vantaggi: ha un effetto osmotico che contribuisce a sbrigliare e rimuovere l'escara dalle ferite, riduce i cattivi odori e mantiene un ambiente umido per la cicatrizzazione.

Indicazioni

Da utilizzarsi sulle medicazioni impregnate di miele Activon® o come filler, direttamente sul letto della ferita, per ferite a spessore parziale o totale, tra cui ferite con escara, ulcere da pressione, ferite chirurgiche, ustioni, siti di innesto e ferite maleodoranti.

Controindicazioni

Allergia riconosciuta al veleno delle api o al miele.

Istruzioni per l’uso

Assicurarsi che la ferita sia pulita e asciugare delicatamente la pelle intorno ad essa. Rimuovere il tubetto sterile dalla confezione. Svitare il tappo dell'Activon® Tube, applicare generosamente Activon® Tube sulla medicazione che si intende utilizzare o come filler direttamente sul letto della ferita. Applicare la medicazione secondaria che si intende utilizzare seguendo le "Istruzioni per l'uso" fornite con la medicazione. Non utilizzare su più pazienti. Utilizzare entro 90 giorni dall’apertura.

Avvertenze e precauzioni

Sebbene non siano stati riportati casi di aumento del livello degli zuccheri nel sangue in pazienti diabetici, è consigliabile monitorare attentamente tali livelli poiché il prodotto contiene glucosio.
Alcuni pazienti potrebbero manifestare dolore all’applicazione; a seconda della sensibilità della ferita può essere necessaria la somministrazione di un livello appropriato di analgesico. Se il dolore persiste senza diminuire, sospendere l’uso e irrigare la ferita con soluzione salina.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente. Il nostro miele è 100% miele Manuka. Trattandosi di un prodotto naturale, questo può presentare variazioni di colore e in casi eccezionali cristallizzare.

Smaltimento

Trattare le medicazioni come "Rifiuti sanitari".

Activon® Tube

ES

Miel de manuka de grado médico

Descripción del producto

Activon® Tube es miel de manuka 100% de grado médico, que posee una gran eficacia antibacteriana, nunca vista en otros tipos de miel. Además de poseer propiedades antibacterianas, este producto para heridas beneficia a pacientes con heridas por numerosas razones: produce un efecto osmótico que ayuda a desbridar la herida, reduce el olor y mantiene un entorno húmedo para la curación de la misma.

Indicaciones

Se utiliza en apósitos para heridas impregnados en miel de Activon® o en la herida, directamente sobre el lecho de la herida, para heridas de grosor parcial o completo, incluyendo heridas con costras, úlceras de presión, heridas quirúrgicas, quemaduras, injertos y heridas malolientes.

Contraindicaciones

Alergia conocida a la miel o al veneno de abeja.

Instrucciones de uso

Asegúrese de que la herida esté limpia y seque con cuidado la piel que la rodea. Extraiga el tubo estéril de la caja. Gire el tapón de Activon® Tube para retirarlo y aplique una cantidad generosa de Activon® Tube sobre el apósito que vaya a utilizar o sobre el lecho de la herida directamente. Aplique el apósito secundario seleccionado siguiendo las instrucciones de uso suministradas con el mismo. Utilícelo con un único paciente. Puede utilizarse hasta 90 días después de su apertura.

Advertencias y precauciones

Aunque no se conocen casos en los que el nivel de azúcar en sangre haya aumentado en pacientes con diabetes, se aconseja controlar de cerca estos niveles, ya que este producto contiene glucosa.

En función de la sensibilidad de la herida, algunos pacientes pueden notar dolor al aplicar el producto, por lo que puede ser necesario valorar el uso de algún analgésico adecuado. Si no remitiera el dolor, deje de utilizarlo e irrigue la herida con una solución salina.

Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente. Nuestra miel es 100% miel Manuka. Al ser un producto natural su color puede variar y en circunstancias excepcionales puede producirse cristalización.

Eliminación

El apósito debe eliminarse como residuo clínico

Activon® Tube

Tıbbi Manuka balı

Ürün tanımlaması

Activon® Tube, başka ballarda bulunmayan güvenilir bir
potansiyeli olan % 100 Tıbbi Manuka balıdır. Antibakteri
sıra, bu yara merhemi yarası olan hastalara birkaç şeki
Yaralardaki ölü deriyi atan ve kabuki oluşumunu önleye
nemli bir iyileşme ortamı sağlayan ozmotik bir etkiye sa

Endikasyonlar

Activon® bal emdirilmiş yara sargılarında veya yara dol
yara yatağında, kabuklu yaralar, bası ülserleri, cerrahi y
sahaları ve kötü kokulu yaralar dahil olmak üzere kısmi
yaralarda kullanım içindir.

Kontraendikasyonlar

Arı sokması/bala karşı bilinen alerjiler.

Kullanım talimatları

Yaranın temizlendiğinden emin olun, yaranın çevresind
kurulayın. Steril tüpü kutusundan çıkarın. Activon® Tube
çıkarın, seçtiğiniz sargı bezi üzerine ya da doğrudan ya
olarak bol miktarda Activon® Tube uygulayın. Seçtiğiniz
birlikte verilen 'Kullanım Talimatlarına' göre uygulayın. Y
kullanılabilir. Açıldıktan sonra en fazla 90 gün içinde kul

Uyarı ve Önlemler

Diyabetli hastalarda kan şekeri seviyesinin arttığı durum
karşın, bu ürün glikoz içerdiği için kan şekeri seviyesini
tavsiye edilir.

Uygulandığında az sayıda hasta ağrı duymaktadır, yara
olarak uygun seviyede analjezik düşünülebilir. Ağrı hafif
kullanmayı bırakın ve yarayı salin solüsyonuyla yıkayın

Saklama

Oda sıcaklığında saklayın. Kullandığımız bal, %100 Ma
ürün olduğundan rengi farklılık gösterebilir ve sıra dışı d
görülebilir.

İmha

Sargıyı 'Tıbbi Atık' olarak imha edin.

TR

düzeyde antibakteriyel
iyel özelliklerinin yanı
de fayda sağlar:
n, kokuyu azaltan ve
hiptir.

durucu olarak doğrudan
aralar, yanıklar, gref
veya tam kalınlıkta

eki deriyi yavaşça
e kapağını çevirerek
ra yatağına bir dolgu
ikinci sargıyı, sargıyla
Yalnızca bir hasta için
lanılabilir.

nların bilinmemesine
n yakından izlenmesi

nın hassasiyetine bağlı
lemeden devam ederse,

nuka balıdır. Doğal bir
urumlarda kristalleşme

Activon® Tube

Μέλι μανούκα ιατρικών προδιαγραφών

Περιγραφή προϊόντος

Το Activon® Tube αποτελείται από 100% μέλι μανούκα ιατρικών προδιαγραφών, το οποίο χαρακτηρίζεται από αξιόπιστο επίπεδο αντιβακτηριδιακών ιδιοτήτων που δεν συναντώνται σε άλλα είδη μελιού. Πέρα από τις αντιβακτηριδιακές του ιδιότητες, αυτό το υλικό πλήρωσης τραυμάτων ωφελεί με πολλούς τρόπους τους ασθενείς με τραύματα: έχει ωσμωτική επίδραση που συμβάλλει στην απομάκρυνση ξένων σωμάτων και την αφαίρεση κατεστραμμένων και νεκρών ιστών από τα τραύματα, μειώνει την οσμή και διατηρεί ένα υγρό θεραπευτικό περιβάλλον.

Ενδείξεις

Για χρήση με, εμποτισμένα με μέλι, επιθέματα Advancis ή ως υλικό πλήρωσης τραυμάτων, απευθείας στην κοιλότητα του τραύματος, για τραύματα μερικού ή πλήρους πάχους, όπου συμπεριλαμβάνονται τραύματα με νεκρούς ιστούς, έλκη κατάκλισης, χειρουργικά τραύματα, εγκαύματα, σημεία μοσχευμάτων και δύσοσμα τραύματα

Αντενδείξεις

Γνωστή αλλεργία στο δηλητήριο της μέλισσας/μέλι.

Οδηγίες χρήσης

Βεβαιωθείτε ότι το τραύμα έχει καθαριστεί και σκουπίστε προσεκτικά το δέρμα στην περιβάλλουσα περιοχή. Αφαιρέστε το αποστειρωμένο σωληνάριο από το κουτί συσκευασίας. Ξεβιδώστε το καπάκι του Activon® Tube, εφαρμόστε μεγάλη ποσότητα από το Activon® Tube στο επιλεγμένο επίθεμα της επιλογής σας ή ως υλικό πλήρωσης απευθείας στην κοιλότητα του τραύματος. Εφαρμόστε το επιλεγμένο δευτερεύον επίθεμα σύμφωνα με τις «Οδηγίες χρήσης» που παρέχονται με το επίθεμα. Για χρήση μόνο σε έναν ασθενή. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για έως και 90 ημέρες μετά το άνοιγμα.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Αν και δεν υπάρχουν γνωστά περιστατικά αυξημένων επιπέδων σακχάρου αίματος σε ασθενείς με σακχαρώδη διαβήτη, συνιστάται η προσεκτική παρακολούθηση των επιπέδων αυτών επειδή το παρόν προϊόν περιέχει γλυκόζη.

Μερικοί ασθενείς ενδέχεται να αισθανθούν πόνο κατά την τοποθέτηση, ανάλογα με την ευαισθησία του τραύματος, οπότε ίσως χρειαστεί να εξετάσετε το ενδεχόμενο χορήγησης κατάλληλου επιπέδου αναισθησίας. Εάν ο πόνος εξακολουθεί να υφίσταται αμείωτος, διακόψτε τη χρήση και ξεπλύνετε το τραύμα με διάλυμα φυσιολογικού ορού.

Αποθήκευση

Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου. Το μέλι μας είναι 100% μέλι μανούκα. Ως φυσικό προϊόν, μπορεί να διαφέρει ως προς το χρώμα ενώ, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, είναι δυνατό να εμφανίσει κρυστάλλους.

Απόρριψη

Το επίθεμα θα πρέπει να απορρίπτεται ως «κλινικό απόβλητο».

EL

Activon® Tube

Miel de manuka de qualité

Description du produit

Activon® Tube est composé à 1
l'efficacité antibactérienne uniq
de remplissage des plaies possè
plaies, d'atténuer les odeurs et
cicatrisation.

Indications

À utiliser sur les pansements A
remplissage des plaies, directem
partielle ou totale, comprenant
chirurgicales, brûlures, sites de

Contre-indications

Allergie connue aux piqûres d'a

Consignes d'utilisation

Assurez-vous que la plaie a été
l'entoure. Retirez le tube stéril
d'Activon® Tube et appliquez g
choix ou directement sur la pla
en respectant ses propres cons
sous 90 jours après ouverture.

Avertissements et précauti

Bien qu'aucune augmentation d
diabétiques, il est préférable de
présence de glucose dans ce pr
Quelques patients peuvent ress
selon la sensibilité de la plaie, il
Si la douleur persiste, cessez l'u

Conservation

À conserver à température am
d'un produit naturel, sa couleur
il peut cristalliser.

Élimination

Éliminez le pansement avec les

FR

médicale

00 % de miel de manuka de qualité médicale, à
ue. Outre ses propriétés antibactériennes, ce produit
ède un effet osmotique qui permet de débrider les
de conserver un environnement humide propice à la

ctivon® imprégnés de miel ou comme produit de
ment sur le lit de la plaie, pour les plaies d'épaisseur
: plaies fibrineuses, ulcères de pression, plaies
greffe et plaies malodorantes.

beille et/ou au miel.

nettoyée et séchez soigneusement la peau qui
e de son carton d'emballage. Dévissez le bouchon
néreusement le produit sur le pansement de votre
ie. Appliquez le deuxième pansement de votre choix
ignes d'utilisation. Utilisez sur un seul patient. À utiliser

ons d'emploi

e la glycémie n'ait été relevée chez les patients
surveiller attentivement leur glycémie en raison de la
roduit.
sentir une douleur lors de l'application de ce produit :
peut être nécessaire d'envisager une analgésie adaptée.
tilisation et nettoyez la plaie avec une solution saline.

biante. Notre miel est 100% miel de Manuka. S'agissant
r peut varier et, dans des circonstances exceptionnelles,

déchets médicaux.

Activon® Tube

PL

Leczniczy miód Manuka

Opis produktu

Activon Tube® to 100% leczniczy miód Manuka o potencjale przeciwbakteryjnym, którego nie znajdziemy w innych rodzajach miodu. Oprócz właściwości przeciwbakteryjnych, ta wypełniająca rany substancja ma wiele innych zalet: jego osmotyczne działanie ułatwia oczyszczanie ran z martwej tkanki i wydzielin, redukuje nieprzyjemny zapach i utrzymuje wilgotne środowisko sprzyjające gojeniu się ran.

Wskazania

Do stosowania na nasączanych miodem opatrunkach Activon® w przypadku ran o pośredniej lub pełnej grubości, w tym; ran z rozpływną tkanką martwiczą, odleżyn, ran pooperacyjnych, oparzeń, miejsc związanych z przeszczepem skóry i ran cuchnących.

Przeciwwskazania

Stwierdzona nadwrażliwość na jad pszczeli/miód.

Sposób użycia

Oczyścić ranę i delikatnie osuszyć otaczającą ją skórę. Wyjąć jałową tubkę z opakowania. Odkręcić zakrętkę Activon® Tube, nanieść większą ilość preparatu Activon® Tube na wybrany opatrunek lub, jako wypełniacz, bezpośrednio na łożysko rany. Nałożyć wybrany dalszy opatrunek zgodnie ze „Sposobem użycia" dołączonym do opatrunku. Do zastosowania wyłącznie u jednego pacjenta. Może być używany do 90 dni po otwarciu.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Chociaż nie są znane przypadki podwyższenia stężenia cukru we krwi stosujących ten preparat osób cierpiących na cukrzycę, to zaleca się by osoby te dokładnie monitorowały stężenie cukru, gdyż produkt ten zawiera glukozę.
Zależnie od stopnia wrażliwości rany, po zastosowaniu preparatu niewielka liczba pacjentów może odczuwać dolegliwości bólowe. W takich przypadkach konieczne może być zastosowanie odpowiedniego środka przeciwbólowego. Jeśli ból nie ustąpi, należy odstawić preparat i przemyć ranę roztworem soli fizjologicznej.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej. Nasz miód to 100% miód manuka. Jako produkt naturalny, może on zmieniać zabarwienie, a w wyjątkowych okolicznościach może ulegać krystalizacji.

Utylizacja

Opatrunek należy utylizować tak, jak odpady kliniczne.

Activon® Tube

Medical Grade Manuka honey

Instructions for use

Advancis
Medical

Activon® Tube

EN

100% Medical Grade Manuka honey

Product description

Activon® Tube is 100% Medical Grade Manuka honey which has a reliable level of antibacterial potency not found in other honeys. In addition to its antibacterial properties, this wound filler benefits patients with wounds in a number of ways: it has an osmotic effect that helps to debride and deslough wounds, reduces odour and maintains a moist healing environment.

Indications

For use on Activon® honey impregnated wound dressings or as a wound filler, directly onto the wound bed, for partial or full thickness wounds including; sloughy wounds, pressure ulcers, surgical wounds, burns, graft sites and malodorous wounds.

Contra-Indications

Known allergy to bee-venom/honey.

Directions for use

Ensure the wound has been cleaned, gently dry the surrounding skin. Remove the sterile tube from the retail box. Twist off the Activon® Tube cap, apply liberal amounts of the Activon® Tube to the selected dressing of choice or as a filler directly onto the wound bed. Apply the selected secondary dressing as per the 'Instructions for Use' supplied with the dressing. Single patient use only. Can be used for up to 90 days after opening.

Warnings and Precautions

Although no known instances of increased levels of blood sugar in patients with diabetes, it is advisable to closely monitor the levels as this product contains glucose. A few patients may experience pain when applied, depending on the sensitivity of the wound, it may be necessary to consider an appropriate level of analgesia. If pain continues unabated, discontinue use and irrigate the wound with a saline solution.

Storage

Store at room temperature. Our honey is 100% Manuka honey. As a natural product this can vary in colour and in exceptional circumstances crystallisation can occur.

Disposal

Dispose of dressing as 'Clinical Waste'

Activon® Tube

Manuka honing van medische kwaliteit

Productbeschrijving

Activon® Tube is 100% Manuka honing van medische kwaliteit
antibacteriële invloed, die niet in andere honingsoorten wordt
eigenschappen biedt deze wondvuller patiënten met wonden
het osmotisch effect draagt het bij aan het verwijderen van ne
het verminderen van wondgeur en het behoud van een vocht

Indicaties

Voor gebruik op met honing geïmpregneerd wondverband of
wondbed, ook voor wonden van fragmentarische of vergaande
doorligwonden, chirurgische wonden, brandwonden, transplan

Contra-indicaties

Niet gebruiken bij allergie voor bijengif/honing.

Aanwijzingen voor gebruik

Zorg dat de wond is schoongemaakt. Maak de omliggende hui
tube uit de doos. Draai de dop van de Activon® Tube en gebru
Tube op het geselecteerde, gekozen verband of breng het als
het geselecteerde tweede verband daarop zoals aangegeven in
het verband geleverd zijn. Uitsluitend voor een enkele patiënt
worden gebruikt.

Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

Hoewel het voorkomen van verhoogde bloedsuikergehaltes n
wordt aangeraden de waarden nauwkeurig te controleren aan
Sommige patiënten. Indien de pijn onverminderd blijft voortdu
met een zoutoplossing.

Bewaren

Bij kamertemperatuur bewaren. Onze honing is 100% Manuka
kleur variëren en in exceptionele omstandigheden kan kristall

Afval

Afvoeren van verband als 'ziekenhuisafval'. Bij kamertemperatu
Manuka-honing. Als natuurproduct kan het in kleur variëren e
kristallisatie optreden.

NL

met een betrouwbaar niveau van
t aangetroffen. Naast de antibacteriële
voordeel op een aantal manieren: door
ecrose en het tegengaan van granulatie,
ige, helende wondomgeving.

als wondvuller rechtstreeks op het
e diepte, zeer vochtige wonden,
ntatieplekken en stinkende wonden.

id voorzichtig droog. Neem de steriele
uik een royale hoeveelheid uit de Activon®
vuller direct op het wondbed aan. Leg
n de 'Aanwijzingen voor gebruik' die bij
gebruiken. Kan tot 90 dagen na openen

niet bekend is bij patiënten met diabetes,
ngezien dit product glucose bevat.
uren, stop het gebruik en spoel de wond

a-honing. Als natuurproduct kan het in
lisatie optreden.

uur bewaren. Onze honing is 100%
n in exceptionele omstandigheden kan

Activon® Tube

DA

Manuka honning af medicinsk kvalitet

Produktbeskrivelse

Activon® Tube er Manuka honning af 100 % medicinsk kvalitet, som har en pålidelig antibakteriel virkningsgrad, som ikke findes i andre slags honning. Ud over dets antibakterielle egenskaber har dette fyldstof til sår flere fordele for patienter med sår: det har en osmotisk virkning, der hjælper med at debridere og fjerne dødt væv fra sår, det reducerer lugt og opretholder et fugtigt helingsmiljø.

Indikationer

Til brug på Activon® honningimprægnerede sårforbindinger eller som et fyldstof til et sår, direkte på sårlejet, for delvis eller hel sårtykkelse, inklusive: sår med dødt væv, tryksår, kirurgiske sår, brandsår, transplantationsområder og ildelugtende sår.

Kontraindikationer

Kendt allergi overfor bigift/honning.

Brugsanvisning

Sørg for, at såret er blevet renset, og tør forsigtigt den omkringliggende hud. Fjern den sterile tube fra detailæsken. Drej hætten af Activon® Tube, påfør rigelige mængder Activon® Tube på den valgte forbinding eller som et fyldstof direkte på såret. Læg den valgte sekundære forbinding i henhold til "Brugsanvisningen", som fulgte med forbindingen. Kan bruges i op til 90 dage efter åbning.

Advarsler og forholdsregler

Selvom der ikke er nogen kendte tilfælde med øgede blodsukkerniveauer hos patienter med diabetes, anbefales det at monitorere niveauerne nøje, da dette produkt indeholder glukose.

Nogle få patienter kan muligvis opleve smerte ved påføring, afhængigt af sårets følsomhed, og det kan være nødvendigt at overveje et passende niveau af analgesi. Hvis smerten vedbliver usvækket, skal brugen standses, og såret skal skylles med en saltvandsopløsning.

Opbevaring

Opbevar ved stuetemperatur. Vores honning er 100 % Manuka-honning. Det er et naturligt produkt, og farven kan variere. I sjældne tilfælde kan honningen krystallisere.

Bortskaffelse

Bortskaf forbindingen som "klinisk affald"

Activon® Tube

FI

Manuka-lääkehunaja

Tuotekuvaus

Activon® Tube on100-prosenttista Manuka-lääkehunajaa. Sillä on luotettava antibakteerisen vaikutuksen taso, jota ei ole havaittu muilla hunajalaaduilla. Antibakteeristen ominaisuuksiensa lisäksi tämä haavantäyttöaine hyödyttää potilaita monin tavoin: sen osmoottinen vaikutus poistaa haavasta kuollutta kudosta, vähentää hajua ja ylläpitää kosteaa paranemisympäristöä.

Käyttöaiheet

Käytetään Activon® hunajakyllästettyjen haavasidosten päällä tai haavan täyteaineena suoraan haavapohjaan, keskisyvissä tai syvissä haavoissa, mm. seuraavissa: hilseilevät haavat, painehaavat, leikkaushaavat, palovammat, siirteenottopaikat ja haisevat haavat.

Vasta-aiheet

Allergia mehiläismyrkylle/hunajalle.

Käyttöohjeet

Varmista, että haava on puhdistettu ja kuivaa ympäröivä iho hellävaroen. Poista steriili putkilo pakkauksesta. Kierrä Activon® Tube -putkilon korkki irti ja annostele Activon® Tube runsaasti valittuun sidokseen tai haavantäyttöaineena suoraan haavapohjaan. Laita valittu peittosidos sidoksen käyttöohjeiden mukaisesti. Käytetään vain yhdelle potilaalle. Voidaan käyttää enintään 90 päivää avaamisen jälkeen.

Varoitukset ja varotoimet

Diabeetikoiden verensokeritason noususta ei ole tunnettuja tapauksia, mutta sokeritason seuraaminen on silti suositeltavaa, koska tuote sisältää glukoosia. Jotkut potilaat saattavat tuntea kipua asettamisen yhteydessä, jos haava on arka. Tällöin on ehkä syytä harkita sopivaa kipulääkitystä. Jos kipu ei hellitä, käyttö keskeytetään ja haava huuhdellaan keittosuolaliuoksella.

Säilytys

Säilytä huoneenlämmössä. Hunajamme on 100-prosenttista Manuka-hunajaa. Luonnontuotteena hunajan väri voi vaihdella ja poikkeuksellisissa olosuhteissa siihen voi muodostua kiteytymiä.

Hävittäminen

Sidokset hävitetään kliinisenä jätteenä.

Activon® Tube

Medisinsk Manuka-honning

Produktbeskrivelse

Activon® Tube er 100 % medisinsk Manuka-honning
antibakteriell potensial som ikke finnes i andre honn
egenskaper gir denne sårfylleren fordel til pasienter
en osmotisk virkning som hjelper til å debridere og
og opprettholde et fuktig, sunt miljø.

Indikasjoner

For bruk på Activon® honning-impregnert bandasje,
såret, for delvis eller hele sår, inkludert: pussfylte sår,
transplanterte sårsteder og illeluktende sår.

Kontraindikasjoner

Kjent allergi mot bigift/-honning.

Bruksanvisning

Sørg for at såret har blitt rengjort, tørk forsiktig huc
beholderesken. Skru av Activon® Tube-tuppen, påfør
Tube på valgt område og påfør med forbindingen dir
forbindingen i følge «Bruksanvisning" som følger me
90 dager etter at den er åpnet.

Advarsler og forsiktighetsregler

Selv om det ikke er kjente tilfeller av økt nivå av blo
diabetes, rådes det til å nøye overvåke nivåene sider
glukose.
Noen få pasienter kan oppleve smerte når den bruk
såret, det kan være nødvendig å vurdere en passend
smertene fortsetter med uforminsket størrelse, slut
saltoppløsning.

Oppbevaring

Oppbevares i romtemperatur. Honningen vår 100 %
som med andre naturlig produkter kan den variere i
kan krystallisering oppstå.

Avfall

Kast som «klinisk avfall»

NO

som har et pålitelig nivå av
ninger. I tillegg til antibakterielle
med sår på mange måter; den har
fjerne dødt vev i sår, redusere lukt

eller som sårfyller direkte på
, trykksår, kirurgiske sår, brannsår,

den rundt. Fjern steril tube fra
passende mengde av Activon®
rekte på såret. Påfør den andre
d forbindingen. Kan brukes i opptil

dsukker hos pasienter med
n dette produktet inneholder

tes, avhengig av sensitiviteten på
e mengde med analgesi. Hvis
t å bruk og rens såret med en

manukahonning. På samme måte
i farge, og i svært sjeldne tilfeller

Activon® Tube

SV

Medicinsk Manukahonung

Produktbeskrivning

Activon® Tube är 100 % medicinsk Manukahonung som har antibakteriella egenskaper som inte finns i andra honungar. Utöver dess antibakteriella egenskaper gynnar detta sårfyllnadsmaterial patienter på flera andra sätt: det har en osmotisk effekt som hjälper till att debridera sår och ta bort vävnadsrester, reducera odörer och bibehåller även en fuktig, läkande miljö.

Indikationer

För användning på Activon® honungsdränkta förband eller som sårfyllare, direkt på sårbädden, för delhudsskador eller fullhudsskador inklusive sår med sårskorpa, trycksår, operationssår, brännskador, transplantatställen och illaluktande sår.

Kontraindikationer

Kända allergier mot bigift/honung.

Bruksanvisning

Kontrollera att såret har rengjorts och torka försiktigt den omgivande huden. Ta ut den sterila tuben från förpackningen. Vrid loss locket på Activon® Tube och applicera rikligt med produkten på förbandet, eller som ett fyllningsmedel direkt på sårbädden. Lägg på det andra förbandet enligt bruksanvisningen som levereras med förbandet. Endast för användning på en patient. Kan användas i upp till 90 dagar efter öppnande.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Även om inga fall då patienter med diabetes fått förhöjt blodsocker är kända, är det tillrådligt att noga övervaka nivåerna då denna produkt innehåller glukos.
Vissa patienter kan uppleva smärta vid applikationen så det kan, beroende på sårets känslighet, vara nödvändigt att överväga bruk av lämplig smärtlindring. Om smärtan förblir oförsvagad ska förbandet tas bort och såret sköljas med saltlösning.

Förvaring

Förvaras vid rumstemperatur. Vår honung är 100% Manukahonung. Eftersom det är en naturprodukt kan den variera i färg och under exceptionella förhållanden kan det uppstå kristallisering.

Kassering

Kasseras som kliniskt avfall.

Activon® Tube

DE

Medizinischer Manukahonig

Produktbeschreibung

Activon® Tube ist ein 100% medizinischer Manukahonig, der über wundheilungsförderne Eigenschaften verfügt, die speziell an die Art des Honigs (Manuka) gekoppelt sind. Activon® Tube dient als Wundfüller und nützt Patienten mit Wunden auf vielerlei Arten: Er hat einen osmotischen Effekt, der effektiv eine Gewebsdemarkierung verhindert und für einen sauberen Wundrand sorgt. Er reduziert Gerüche und erhält ein feuchtes Milieu zur Wundheilung.

Anwendungsgebiete

Für den Einsatz auf in Honig getränkten Wundauflagen von Activon® oder als Wundfüller, direkt auf dem Wundbett, für partielle und Vollhautdefekte wie Wunden mit Gewebsdemarkierung / belegten Wunden, Druckgeschwüre, Operationswunden, Verbrennungen, Hautverpflanzungen und übel riechende Wunden.

Gegenanzeigen

Bekannte Allergie gegen Bienengift/-honig.

Gebrauchsanleitung

Sicherstellen, dass die Wunde gereinigt wurde. Umgebende Haut vorsichtig trocknen. Die sterile Tube aus der Verkaufsverpackung nehmen. Kappe der Activon® Tube abdrehen. Großzügige Mengen Activon® Tube auf die ausgewählte Auflage oder als Wundfüller direkt auf das Wundbett auftragen. Ausgewählte sekundäre Auflage gemäß der 'Gebrauchsanweisung' für diese Auflage anbringen. Nur für einen Patienten verwenden. Kann bis zu 90 Tage ab dem Öffnen verwendet werden.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Obwohl keine bekannten Fälle von erhöhtem Blutzuckerspiegel bei Patienten mit Diabetes bekannt sind, ist es ratsam, den Blutzuckerspiegel genau zu überwachen, da dieses Produkt Glukose enthält. Manchmal wird von Schmerzen beim Anbringen berichtet. Je nach Sensitivität der Wunde kann eine angebrachte Dosis Schmerzmittel erwogen werden. Sollte der Schmerz nicht nachlassen, Produkt entfernen und Wunde mit Kochsalzlösung spülen.

Aufbewahrung

Bei Zimmertemperatur aufbewahren. Unser Honig ist 100% Manukahonig. Da es sich um ein Naturprodukt handelt, können Farbunterschiede auftreten und in Ausnahmefällen kann eine Kristallisation erfolgen.

Entsorgung

Auflagen als 'Klinischen Abfall' entsorgen

Activon® Tube

Mel de grau medicinal Manuka

Descrição do produto

Activon® Tube é 100% de mel de grau medicinal Manuka, que tem
confiança de potência antibacteriana não encontrada em outros m
propriedades antibacterianas, este enchimento de ferida favorece
feridas de várias maneiras: Tem um efeito osmótico que ajuda a de
necrosar as feridas, reduz o odor e mantém um ambiente úmido

Indicações

Para uso em curativos de ferida impregnado com mel Activon® ou
preenchimento de feridas, diretamente no leito da ferida, para esp
total, incluindo feridas com crosta, úlceras de pressão, feridas cirú
áreas de enxerto e feridas fétidas.

Contra-indicações

Alergia conhecida a veneno/mel de abelha.

Modo de usar

Certifique-se de que a ferida foi limpa, suavemente seque ao redo
tubo estéril de dentro da caixa. Retire a tampa do Activon® Tube,
liberais do Activon® Tube para o curativo selecionado de escolha
enchimento diretamente no leito da ferida. Aplique o curativo sec
de acordo com as 'Instruções de Uso" fornecidas com o curativo.
único de paciente. Pode ser usado por até 90 dias após aberto.

Avisos

Embora não se conheça nenhum caso de aumento dos níveis de a
pacientes com diabetes, é aconselhável o acompanhamento de pe
este produto contém glicose.
Alguns pacientes podem sentir dor quando da aplicação, depende
da ferida, portanto pode ser necessário considerar um nível adeq
a dor persistir, suspenda o uso e irrigue a ferida com uma soluçã

Armazenamento

Armazene em temperatura ambiente. Nosso mel é 100% de manu
natural, ele pode apresentar variação na cor e, em situações exce
cristalização.

Descarte

Descarte de curativo como um 'resíduo hospitalar'

pt BR

um nível de
méis. Além de suas
os pacientes com
esbridar e não
de cicatrização.

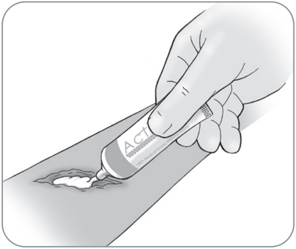
u como
pessura parcial ou
rgicas, queimaduras,

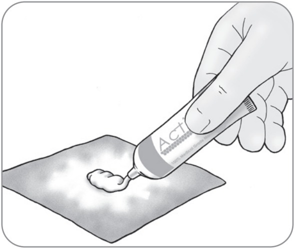
or da pele. Retire o
aplique quantidades
ou como um
cundário selecionado
. Apenas para uso

açúcar no sangue em
rto dos níveis, pois

ndo da sensibilidade
uado de analgesia. Se
salina.

uka. Como produto
pcionais, pode haver





REF ***See Packaging***	*Catalogue #*
⊘	*Do not use if package is damaged*
STERILE R	*Sterilized using irradiation*
⊘ 2 STERILIZE	*Do not re-sterilize*
⚠	*Caution, consult instructions for use*
90 days	*Use within 90 days of opening*
EC REP	*Authorized representative in the European Community*